

日本からの
到着人数
3237人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2016年のマウイ島ラハイナ: Michael Gordon / Shutterstock.com
山火事でフロント・ストリートは大規模な火災に見舞われた

2023
AUGUST 9
WEDNESDAY

マーケット情報 (8月9日)
日経平均 32,204.33 -172.96
NYダウ 35,123.36 -191.13
ドル/円 143.66 (8月9日 午後11:19 UTC)



マウイ島・ハワイ島で山火事、緊急事態宣言が発令

ハリケーン「ドーン」がハワイ諸島の南を通過しており、ハワイの各地で強風によるさまざまな被害が出ている。中でもマウイ島とハワイ島では、強風によって山火事が急速に広がり、懸命な消火活動が続けられている。

この状況下で、米連邦緊急事態管理庁(FEMA)は、ハワイ島で発生した山火事に対する支援を行うため、ハワイ州の災害宣言申請を承認したとホノルル・スター・アドバイザーが報じている。

火災管理補助金プログラムに基づくこの決定により、対象となる消火活動費用の75%まで連邦政府から払い戻しを受けることができる。

ハワイ州緊急事態管理局(HI-EMA)のジェームス・バロス長官は、声明で、「連邦政府のパートナーの迅速な検討と決定により、ハ

ワイ郡がコハラ地区でこの難局に対応できるようになり、感謝している」と述べている。

HI-EMAによると、この火災は、人口500人以上のコハラランチとその周辺の約200軒の家屋に脅威を与えており、またボランティア消防隊、地元の送電線、AT&Tの携帯電話通信塔も脅かしているという。

また、8日(火)午後、マウイ島とハワイ島の山火事について、州知事の緊急事態宣言が発表された。これにより、ハワイ州兵を活動させ、影響を受けた地域の緊急対応者の支援が可能となるとともに、HI-EMA長官と緊急事態管理官による適切な行動と、救援のための州一般歳入資金の拠出が許可される。

【2面につづく】

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiholani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan@icloud.com

NIKKANSAN
日刊サン

日刊サン 定期購読
お申し込みは
こちら

毎週土曜は 日刊サン週末版
印刷版発行中 (デジタル版は毎週月・水・金に公開)
広告募集中
お申し込みは
こちらから

20 Nikkan San Hawaii Since 2003
おかげさまで20周年

日本語でフルサービスの
インテリアデザイン会社
DAIZU Hawaii
808-260-3456 Email: tomii@daizuinc.com Website: www.Daizuhawaii.com
デザイン 施工 家具選び
トータル空間プロデュース
ワイキキカカアコ
投資物件 住宅、別荘の
リノベーション ご相談
承ります
日本在住のオーナー様も、Zoom等で
オンラインミーティング可能

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え
戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル
実績 ・セルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット
・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など
無料!!
見積依頼
ご相談
TEL: 808-800-7980 日本語・ENG
Email: 808betterhome@gmail.com
コンストラクション
Better Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

リフォーム工事 のことなら... **総合建築** バスルーム、キッチン、床
家のメンテナンス etc.
投資用に
YS Construction (ABC24337)
日本語OK 808-647-4649

お仕事を アライアンスパーソナル 随時更新中!
お探しの皆様 オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
バイリンガル求人なら お任せ!
求職者様への
サービスは... **すべて無料**
☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

この仕事大好きです!
Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)
訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護を
しています。お客様やそのご家族と絆をつくるこ
とで、信頼してご自宅での介護を任せていただ
いています。充実したベネフィットはもちろん、
やりがいもある仕事です!
arcadia.org/jobs までご応募ください

尾崎真由美会計事務所
リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など
日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

NEWS LETTER あなたのEメールに日刊サンデジタル版をお届け!!
毎週 月・水・金 **メルマガ配信中!!**
登録はこちらから <https://nikkansan.net/registerreader/>

【トップニュース: マウイ島・ハワイ島で山火事、緊急事態宣言が発令 — 1面からのつづき】

マウイ郡のリチャード・ビッセン市長は、現在も続いているマウイ島の火災に対し、9日(火)夜、緊急事態宣言を発令した。9日(水)、マウイ島内の公立学校とカメハメハ・スクールが休校となる。

また、8日(火)深夜の時点で、ラハイナのフロント・ストリートで複数の建

物火災が発生しており、複数の道路が閉鎖。煙と火災から逃れるために住民が海に飛び込み避難しており、米沿岸警備隊がラハイナ沖で約12人を救助した。マウイ郡当局はラハイナに近づかないよう警告を発している。

マウイ郡当局によると、西マウイでの911サービスは現在利用できない

とのこと。緊急の場合は直接ラハイナ警察808-661-4441に電話するよう住民に呼びかけている。

一方オアフ島では、ホノルル消防署によると、8日(火)午前10時の時点で、強風に関係したと思われる倒木が8本、送電線切断が4本、屋根が飛ばされる被害が1件発生した。

パシフィックハイツで急増する野ブタをハンターが駆除

オアフ島の住宅街で野ブタが急激に繁殖し、ハンターによる捕獲が展開されるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

パシフィック・ハイツでは、ここ数カ月で野ブタが爆発的に増えていた。野ブタは食欲旺盛で、庭で餌を採ったり、風の強い通りを歩き回ったりし、住民を困らせていた。

この問題に対処するため、パシフィック・ハイツの住民グループはオアフ島ピッグ・ハンター協会の協力を得て、7月、2週間にわたる野ブタ狩りを行った。最大9人のハンターが私有地に許可を得て金属製の罠を仕掛

け、合計24頭の野ブタを捕獲した。オアフ島ピッグ・ハンター協会のロイ・カイノア会長は、「罠の中には2匹、3匹、1匹と捕獲するものもあった。子ブタに関しては、個人経営の農場に移動させた」と語った。

ハンターたちによると、捕獲された大人の野ブタは屠殺され、燻製肉や豚肉にされたという。

住民全員がこの狩りを支持したわけではないが、一部の住民は野ブタがいなくなるとよかったと言っている。

狩りを企画したスタンフォード・マスイ氏は、「ハンターたちの行動にはとても満足している。彼らはとても優秀で、成果を上げてくれた。この2週間の後、もうブタは見かけなくなった」と語った。また同氏は、ハンターたちは住宅街で



資料写真: Shutterstock.com

罠を使うだけで、活動そのものに起因する問題や苦情はなかったと付け加えた。

ピッグ・ハンター協会によれば、ヌウアヌ、パロロ、イースト・ホノルルのような他の地域でも野ブタの個体数が爆発的に増加しているという。カイノア氏は、「私は駆除タスクフォースを持っており、我々はコントロールを維持するために各地へ出向き、活動を地域社会に示している」と語った。

同協会は、今月末にカハラとワイアラエ・イキの住民と会い、野ブタの個体数をコントロールする方法についても話し合う予定となっている。

イベント情報

8月10日(木)

ケ・カニ・オ・ケ・カイ2023
5時半~9時半(午後7時開演)
1公演 \$55(3公演で\$140)
海に面したワイキキ水族館の野外スペースで行われる、夏の人気コンサートシリーズ。ハワイのトップアーティストの演奏やフラパフォーマンスが鑑賞できる。フード屋台もあり。
www.eventbrite.com/e/ke-kani-o-ke-kai-july-20-concert-tickets-598057946417

8月11日(金)

ザ・ヴァイブ:ライブミュージック・アット・HISAM
午後6時~9時
ハワイ州立美術館で毎月第2金曜日に開催している音楽イベント。ライブミュージックとともに、ドリンクやフードが楽しめる。美術館内の展示も入場無料で鑑賞できる。
<http://hisam.hawaii.gov>

8月12日(土)

第15回ハブス・ケイキ・フェスト
午前7時~午後3時
ワイマナロのシャーウッドビーチで開催される子どものボディボード大会。エントリー無料。参加者にはフリーランチや景品も用意されている。
<https://liveheats.com/kaikeha>

ワイメアバレー・サマーコンサート
午後2時~6時
大人\$25 子供/シニア\$20 (前売り 大人\$18 子供/シニア\$12)
ワイメア渓谷で開催されるハワイアンコンサート。ハワイアンミュージックやフラが楽しめる。ジェリー・サントス、ナ・レオ・ピリメハナなどが出演。
www.waimeavalley.net/summer-concert

カイロプラクティック

41年の経験 since 1982年
開業39年 1984年オープン

あなたの**首・肩・腰**の痛み、
事故の**後遺症**など
様々な**痛みを改善**します

保険適用:HMSA, HMAA, UHA,
メディケア、カイザー、カイロプランなど

Yamauchi Chiropractic
1221 Kapiolani Blvd. #525
(牛角があるビル5階)
808-593-9941

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、米国大学院を修了した**理学療法士**が日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
Imoto Physical Therapy
☎808-304-6676
日本語でどうぞ

シェルトンプリンセススクエア
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

REIWA FINANCIAL
INSURANCE - INVESTMENTS - INCOME
INNOVATE WITH REIWA

曾我 弘真 スティーブン
ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

☎808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

ご相談は無料です

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. Reiva Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYUFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

NEWS LETTER 日刊サンニュースレター

登録はこちらから

配信中

日本人医師なら
ワイキキ緊急医療 クリニック総合科

ワイキキでドクターが必要になったら...
日本人医師の主治医をお探しになっている方...
最新設備の整った衛生的なクリニックで皆様のあらゆるニーズにお応え致します

- まだコロナ検査も行ってあります
- 海外旅行保険取扱指定医院
- ローカル保険HMSA (PPO, 65c+プラン),
- HMAA, UHA, その他が使えます
- 保険のない方、既往病のある方は、
国・社保険の申請書類のお手伝いいたします

院長 堀育史

診療時間
月~金 9am~5pm
日 9am~12pm(正午)
土、祝日:休診

予約を受け付けています。
お電話でご予約下さい

808-924-3399
2155 Kalakaua Ave.
Suite #308 場所はバンク・オブ・ハワイ ワイキキセンター3階308号室

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA, 他

山田 大志 先生
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
Best Dentists ホノルルマガジン誌
最高の歯科医の1人 に選ばれました!

1600 Kapiolani Blvd. 1319号室

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい **808-225-9555** 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

織田オハナ カイロプラクティック 日刊サンスペシャル
マッサージ \$58 1時間

症状を治すより原因を治す、家族で通える安心のクリニック

- 腰痛 ●神経痛 ●頭痛 ●筋肉痛/関節の痛み ●肩こり/むちうち ●手足のしびれ

交通事故・職場でのケガはフルカバー HMSA, HMAA, Kaiser, Medicare, UHA, UHC, Humana, ChiroPlan & others insurance. Dr. Paris Oda

1600 Kapiolani Blvd., #1340 Tel: (808) 942-2232 odaohanachiropractic.com

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日祭 休診

院長 Dr. 武田裕子

セーフウェイのドーナツ棚にネズミの痕跡なし

ハワイ州保健局(DOH)は、ベーカリーコーナーにネズミがいるとの苦情を受け、セーフウェイ・ベレタニア店を調査したとホノルル・スター・アドバタイザーが報じている。

セーフウェイ・ベレタニア店では、ペイストリーの陳列ケースにあるドーナツの上を数匹のネズミが走り回っている動画がソーシャルメディアで拡散された。動画は一般の来店客が撮影したもの。この出来事を受け、DOHは、7日(月)、同店に食品安全専門家を派遣した。

DOHによると、セーフウェイのマネージャーはすでにこの苦情を把握しており、害虫駆除の専門家を雇い、ベーカリーのコーナーにネズミがないことを確認していたという。なお、これらの専門家は6日(日)に2回

同店を訪れていた。
7日(月)に実施されたDOHの検査では、以下のことが判明した。

- ・ネズミが発見された際にあった全てのベーカリー商品は廃棄された
- ・ベーカリーケースとその周辺は清掃・消毒されていた
- ・検査時、生きたネズミやネズミが侵入した痕跡(糞、齧った跡など)は発見されなかった
- ・ベーカリーケースの裏側に穴が開いているのが同店によって発見され、恒久的な修理ができるまでスチールワールで一時的にふさがれている

同店では、害虫の専門家がネズミの数を減らすために建物の内部と外周に沿って罠を設置し、事件以来毎

日2回ベーカリーをチェックしているという。

DOHは同店に対し、外部から建物に入るパイプの周囲に露出した部分がいくつかあることを指摘した。さらに、店内に通じるすべての開口部を塞ぎ、ネズミ駆除活動を注意深く監視するよう求めている。

14日(月)には、すべての外部開口部が適切に密閉されていることを確認するため、フォローアップ検査が予定されている。なお現在、セーフウェイには緑色のプラカードが発行されており、ベーカリー商品の販売を続けることができる。

その他のニュースは
日刊サン
ウェブサイトへ



イベント情報

8月12日(土)

第2回K9&ケイキカーニバル
午後2時~6時
犬も子どもも楽しめるゲームやアクティビティをはじめ、犬や子どもに関するショップ・教育ブース、コンテスト、フード、エンターテインメントなどを取り揃えたイベント。

モミラニ・コミュニティ・センター
715 Hoomoana St. Pearl City
www.furangelfoundation.org/carnival

第41回ハワイアン・スラックキー・ギター・フェスティバル“ワイキキ・スタイル”
午後5時~9時
\$20

ワイキキ水族館で開催されるスラックキー・ギターのイベント。有名アーティストのスラックギター演奏のほか、フードや工芸品・アートの出店も並ぶ。ライブストリーム配信あり。

www.facebook.com/Slackkeyfestivals

HSO - ジョアン・ゴーズ・トゥ・ザ・オペラ
午後7時半~9時半
\$15~\$75

ワイキキ・シェルで開催されるハワイ交響楽団のコンサート。アメリカを代表する女性指揮者の一人でもあるジョアン・ファレッタが指揮のもと、オペラの名曲を演奏する。

www.myhso.org

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

第63回茅ヶ崎市民文化祭俳句大会 ご投句のご案内

茅ヶ崎市の姉妹都市であるホノルル市の俳句愛好者の皆様、茅ヶ崎市民文化祭の俳句大会の季節となりました。一昨年、昨年と沢山のご投句を賜わり、誠にありがとうございました。皆様のご協力により、文化祭俳句大会がより華やかになり、大いに盛り上がることができました。

気候、風俗、習慣、季節の違う両市ですが、俳句を通じて文化の交流、親睦が図ればこれに勝る喜びはありません。従来にも増して皆様のご協力を宜しくお願い致します。

右の要領にて沢山のご投句をお待ちしております。

【季語】「秋の季語」または任意

【投句数】制限なし 様式自由

【投句料】無料

【投句しめきり】2023年9月9日(土)

【投句先】清水香舟

住所:〒253-0072 茅ヶ崎市今宿360-3-1-203

☎0467-86-3175 (FAXも同じ)

Eメール: donsu1007@hb.tp1.jp

*住所、電話、氏名は必ず明記してください。

*文化祭俳句大会の作品集を投句者全員にお送りします。

主催: 茅ヶ崎市民文化団体協議会 主管: 茅ヶ崎市民文化団体協議会 俳句部会

※本催しは(公財)茅ヶ崎市民文化・スポーツ振興財団主催「茅ヶ崎みんなのアートフェス2023」参加事業です。

JTB USA トラベルショー開催

8月26日(土) 9:00~12:00 (開場 8:45)
アラモアナホテル(ハイビスカスルーム)

内容 日本、アイスランド、ドバイへの添乗員付きツアーなど
*英語でのご案内となります

300名様限定 ご予約はお電話で
808-979-0111

格安航空券のお問い合わせは下記まで
JTB 808.979.0111
感動のそばに、いつも。

☎ hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu
日英バイリンガル
ホノルルオフィススタッフ募集中

営業時間: 月~金 9am~5pm

日刊サンの
Instagram

日本からの
到着人数情報、
ハワイの風景など
毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで救世主!
お悩みの方

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら **プロの仕事の**
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

日本語OK

Tel: **808-942-0404**
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

日刊サン FREE

毎週土曜日
印刷版発行中

引越し後と売却前に、
ハウスクリーニング
& **カーペットクリーニング** 致します

丁寧に

やりますよ

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

220-7205

Uビーター多数 日本語 OK! MABOまで

広告募集

お申し込みは
こちらから →

nikkansan.net/ad-inquiry/

Pacific
Air Cargo

ALWAYS STRESS
FREE WHEN YOU
P.A.C. IT

From Aston Martins and
Outoize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

PACIFICAIRCARGO.COM

HNL -NON-STOP- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

808-834-7977

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

cameronbrooksart.com

ホクレア号ナンバープレートの盗難にご注意

ハワイ島警察によると、5日(土)の日中、ハワイ島コナにて、駐車している車から9枚もの限定ナンバープレートが盗まれる事件が発生した。

ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、盗まれたナンバープレートはすべてポリネシア・ボヤージング・ソサエティの限定ナンバープレートであったという。

警察当局は車の所有者に対し、車を駐車する際にはスタッフのいる駐車場または安全な駐車場を利用する

こと、取り外しにセキュリティ・レンチを必要とする特殊なナンバープレート・スクリューを使用するようアドバイスしている。

この連続ナンバープレート盗難事件は捜査中であり、警察当局は容疑者の特定に至っていない。

犯人に関する情報がある人は、非緊急ライン808-935-3311、または



資料写真: Polynesian Voyaging Society (https://hokulea.com/pvs-specialty-license-plate-wins-best-plate-award/)

クライムSTOPパズ808-961-8300まで連絡を。

【世界のこぼれ話】

自宅アパートをハチドリの診療所に

メキシコのとある女性は、過去10年にわたり自宅にて何百羽ものハチドリを看護してきたが、そのことで最近ソーシャルメディアで話題となっている。

AP通信によると、現在73歳のカタ・ラトゥーフさんは、メキシコシティのポランコ地区にある自宅アパートを、病気や怪我をしたハチドリや幼鳥のための診療所にした。彼女は、メキシコをはじめとするラテンアメリカ全域で、アマチュア、プロを問わず鳥を愛する人々の参考資料となっている。

ラトゥーフさんの診療所では、壁沿いや寝室の窓を何十羽もの小さな鳥が頭上でブンブンと飛び交う。巣から中庭に落ちた鳥などがここに運び込まれ、彼女は怪我の手当てをし、餌を与えている。

ラトゥーフさんが鳥の世話をするようになったきっかけは、他の鳥に傷つけられた一羽のハチドリだった。この

鳥を助け、一緒に暮らすことで、夫の死、そして自身の癌の闘病の後、悲しみと孤独から抜け出すことができたという。

彼女は回復に専念するために5つの高級ブティックを売却し、その後、友人や知人たちがハチドリを届けてくれるようになった。

ハチドリはアメリカ大陸原産で、重さは4~6グラム、体長は10~12センチほどしかない。ほとんどが雛の状態、また多くは怪我や病気の状態で診療所に運ばれる。物にぶつかったり、巣から落ちたりして羽を怪我していたり、街で人気のハチドリの餌台から汚染された水を飲んで感染症になったものもいるという。

ほとんどのハチドリはラトゥーフさんが眠る寝室にいる。自分で飛び、餌を食べられるようになると、ハチドリは隣の部屋に移され、最終的に放鳥する準備をする。元気になった鳥たちは、街の南側にある森林地帯で放た

メキシコ

れる。

5月以来、ラトゥーフさんの診療サービスに対する需要は急増している。誰かがソーシャルプラットフォームのTikTokに彼女の仕事についてのビデオを投稿し、150万回以上も再生されている。

ラトゥーフさんの診療所は、メキシコ国立自治大学のイスタカラ・キャンパスのような正式な機関もサポートしている。同大学ではリソースや時間、スペースが不足しているため、症例を彼女に紹介することもあるという。

同大学の研究者の一人である鳥類学者のマリア・デル・コロ・アリズメンディ氏によると、メキシコ首都であるメキシコシティには22種のハチドリが生息しており、その中でもワオハチドリとベリリンハチドリが最も一般的だという。メキシコには約57種、アメリカ大陸には約350種が生息している。

イベント情報

8月12日(土)~13日(日)

ポーラ・フンガ
午後6時半~午後9時~
\$35~\$45
ナ・ホク・ハノ・アワードも受賞している人気ハワイアン女性アーティスト、ポール・フンガのコンサート。ブルーノート・ハワイで開催。
www.bluenotejazz.com/hawaii

8月13日(日)

アロハホームマーケット
午前9時~午後2時
ハワイのローカルアーティストが集まる、カイルアの人気ポップアップマーケット。ローカルアーティストが作る家具やアート、ジュエリー、雑貨などが並び、フードも楽しめる。
340 Uluniu St.

8月13日(日)

ケーキ・コンサートシリーズ
「ピーターと狼」
午前10時半~11時15分/午前11時45分~12時半
ホノルル動物園の入園料のみ
ホノルル動物園を舞台に、ハワイ交響楽団が子どものための音楽作品交響的物語「ピーターと狼」の公演を行う。
www.honolulu zoo.org/visit-honolulu-zoo/peter-and-the-wolf-concerts/

8月15日(火)

ジェイク・シマブクロ&ディアナ・カーター
午後6時半~午後9時~
\$45~\$55
ウクレレの名手ジェイク・シマブクロとカントリー系シンガーソングライター、ディアナ・カーターが、ブルーノート・ハワイでコラボレーション・ライブを開催。

8月16日(水)~18日(金)

ジョッシュ・タトフィ
午後6時~午後9時~
\$50~\$60
数々の賞を受賞するハワイの若手実力派アーティスト、ジョッシュ・タトフィのライブがブルーノートで開催される。スペシャルゲストは、ナ・ホア。
www.bluenotejazz.com/hawaii/

8月19日(土)

ミリラニ・ジャム
午後5時~8時
タウンセンター・オブ・ミリラニのセンターステージで行われる音楽とダンスのショー。オアフ・ミュージック・スタジオ、ブレイクスR4キッズ、ナーマカオブウワイアロハが出演。
<http://towncenterofmililani.com/sales-events/>

ハワイ、北米、日本、不動産のことなら
スタート・インターナショナル・ハワイ
ハワイ進出40年!
畑 華子(R) 内線201
808-947-2280 日本語
www.startshawaii.com
1953 S. Beretania St. PH-C

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版と同時内容)
毎日更新中!
日報サンウェブサイトに

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。
長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。
awaiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363 Hiroko Nakamura

賃貸のご紹介・別荘の管理/物件売買/リフォーム/住み替えご相談 ほか
Fogarty Realty
おかげさまで、もうすぐ半世紀
Fogarty Realty フォガティ不動産
ハワイの不動産を賃貸しませんか?
ご面倒なことはすべてフォガティ不動産におまかせ!
どんなことでもお気軽にご相談ください!
Fogarty Realty (RB-14483)
fogarty@fogartyhawaii.com
Tel: (808)955-5100 fogartyhawaii.com
425 Ena Rd. #A-1 Honolulu, HI 96815 8:30AM~5:00PM 土・日・祝休
先代社長の秘書を務めてるよ・ワナーが二代目社長に就任 (RB-22672)

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21
信頼と実績で35年
ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。
孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F
パケレン、長期賃貸、空き家管理 ご相談ください
【エージェント募集】 ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

【世界のこぼれ話】バービーをデザインした ピンクの棺 エルサルバドル

映画「バービー」旋風が世界中を席巻しているが、エルサルバドルの葬儀社ではバービーをデザインしたピンクの棺の提供を始めた。AP通信が伝えている。

この棺は、人生最後の日まで、そして死後もバービーのファンでいられるようにとデザインされたもの。ピンク色の金属製の棺は、中を開けるとバービーの写真がプリントされた布が張られている。

この棺は、グアテマラとの国境に近いアフアチャパン市の「アルファ・アンド・オメガ」葬儀社で販売されている。

同社のオーナーであるアイザック・ビレガス氏によると、1年ほど前からピンク色の棺を販売している。それ以前は茶色や黒、白、グレーといった

伝統的な棺が好まれていたが、1年前に家族を幸せなピンク色の棺に埋葬したいという希望があり、初めてピンク色の棺を提供したという。

さらに今回、ラテンアメリカを席巻したバービー・ブームに押され、棺の布地をバービー人形の写真で飾ることにした。

ビレガス氏は、「この流行に乗るしかない」とし、バービーの棺は好評だと語った。

ラテンアメリカでは、バービー熱が加速し、ピンク色のタコスやペストリー、バービーのロゴの入った民間飛行機、政治広告、さらにはバービーをテーマにした抗議活動まで起こっている。

7月、ペルーの首都リマの中央広場でのディナ・ボルアルテ大統領に対す

る抗議では、反政府デモ隊が2人の女性にピンクの服を着せて巨大なバービーの箱に入れるパフォーマンスを行った。同大統領の政権下では、警察がしばしばデモ隊と衝突している。

また、メキシコでは、11万2000人の行方不明者のうちの1人の姉妹が人形の洋服を縫い、メキシコの埃っぽい平原で子どもたちの遺骨があるかもしれない場所を探すボランティアにちなんで、「検索する母親 (Searching Mother) バービー」を作り始めた。このバービーを作ったボランティア捜索隊のデリア・キロア氏は、警察が手をつけようとしないうような捜索や調査をしなければならない母親たちの苦境を世間に広めたいと願っている。

イベント情報

■盆ダンス&フェスティバル■

8月11日(金)~12日(土)

曹洞宗アイア太平洋寺
午後7時~10時
6時半から太鼓パフォーマンス開始。99-045 Kauhale St. Aiea

8月12日(土)

パールシティ本願寺
午後7時~10時
フード屋台や太鼓パフォーマンスもあり。858 2nd St, Pearl City
www.pearlcityhongwanji.com

8月19日(土)

ハワイ浄土宗別院
午後5時~9時半
1429 Makiki St. Honolulu
www.jodo.us

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

コラム

Column



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

遺族年金に関して(2)

前回の続き、遺族年金についてです。

受給には再婚したかどうかにも資格に影響する可能性があります。60歳(障害のある場合は50歳)になる前に再婚した場合、遺族給付金を受け取ることはできません。その結婚が終了した場合、資格を取り戻せます。また、60歳(障害のある場合は50歳)以降に再婚しても、遺族給付金の受給資格には影響しません。

遺族給付金は通常、亡くなった配偶者が死亡時に社会保障から受け取っていた給付金に基づいて計算されます(または、まだ給付金を請求していない場合は、年

齢と収入履歴に基づいて受け取る権利がありました)。実際の支給額は、年齢や家庭状況などにより異なります。

- 生存配偶者が満年齢に達した場合、死亡配偶者が徴収していた(または徴収していたであろう)給付額の100%を配偶者が受け取ることができます。

- 60歳から満年齢までの間に遺族給付金を請求すると、死亡者の給付額の71.5%から99%を受け取ることができ、申請時の年齢が高くなるほど、その割合は高くなります。

- 生存配偶者が50代で、障害のある配偶者として請求した場合、遺族給付金は亡くなった配偶者の給付額の71.5%となります。

- 16歳未満または障害のある子供の養育を理由に申請した場合は、年齢に関係なく、亡くなった配偶者給付額の75%を受け取ることができます。

- 遺族給付金を受け取るために、死亡時に受給者と結婚している必要はありません。社会保障受給者の離婚した元配偶者としての資格を得ることができます。

- 生存配偶者が自分自身で社会保障の資格を得るのに十分な期間働いたかどうかは関係ありません。亡くなった配偶者の就労記録に基づいて引き続き給付金を受け取ることができます。ただし、自分自身に給付金を受け取る資格がある場合、両方の支払いを受け取ることはできません。両者の給付額のうち高い方を受け取ることとなります。

- 生存配偶者が受給年齢に達しておらずまだ働いている場合、遺族給付金は社会保障の所得制限の影響を受ける可能性がありますので、慎重にお決めください。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のベナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

シミを除去し美肌へ導く!
ピコシュアレーザーPro

ご予約時に“日刊サンを見た”でシミ取りレーザー \$50引き!
有効期限 8/31/2023

- *ピコスポット シミ取り(15分以内)
通常 1個 \$150 10個迄 \$300 20個迄 \$500 全額取り放題 \$650
- *ピコフラクショナル シミ取り+小じわ・毛穴引きしめ
通常 全額1回 \$550 3回セット 10%引き 6回セット 15%引き
- *ピコトナーニング くすみ・肝斑のシミ
通常 全額1回 \$400 3回セット 10%引き 6回セット 15%引き

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載→ www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-215-6965
info@drching-jp.com

ベストドクターズ
イン・アメリカ
12年連続受賞
Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

Before After 前後

Before After 前後

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 (テキストOK)
☎808-386-4914
営: 10am-4pm 日・月休
2000 S. Beretania St.
(マッカレーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com/>

LINE 相談無料

YUMI

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

夏のスペシャル 8月末まで

レーザー&ビタミンCイオン導入

医療用New Q-Yagレーザー使用

- 1回\$220 ▶\$190 (シミ取りなし)
- 3回\$660 ▶\$510 (シミ取りあり)
- 6回\$1320 ▶\$890 (シミ取りあり)

★6回セット購入で手の甲のトリートメント(\$50) 1回サービス!

お顔全体のレーザー... シミ、そばかす、肝斑を薄く、コラーゲン再生効果でふっくらした肌と小じわ除去、タイトニング効果で垂れない肌へ、毛穴縮小、脱毛

ビタミンCイオン導入... 美白、炎症を抑え、保湿効果

インペリアル・フェイシャル Imperial Facial

コンサルテーション無料 お気軽にご連絡ください

2155 Kalakaua Ave, #308, Honolulu (ワイキキ緊急医療用クリニック内)
808-351-0340
Eメール: imperialfacial@gmail.com
LINE ID: @qzb2623v
www.imperialfacial.com

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

日刊サン FREE 美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/>



シミを除去するとともに美肌へ導く! シミ取りするなら、最新ピコシユアレーザーPro

PR

FDA承認済みの最新のピコシユアレーザーProによるシミ取りなら、ダウンタイムも短くテープで保護する必要がありません。肌を滑らかにするピコフラクショナルを顔全体に照射することで、コラーゲンの生成を促進し、小じわや毛穴の引き締め、ニキビ跡の改善効果が期待できます。ピコフラクショナルとピコスポットを組み合わせると、同時に美肌効果も得られ、より早くシミを取ることができます。肌のくすみや肝斑のシミが気になる方には、ピコトニングがおすすめです。肌の状態により、治療法が異なるので、まずは無料カウンセリングに行ってみましょう。

こんな方におすすめ!

シミ、肝斑のシミを取りたい
キメ細やかな肌を手に入れたい
妊娠線(ストレッチマーク)が気になる
毛穴や小じわが気になる
弾力性やハリを取り戻したい

施術毎に肌に艶と張り。
毛穴が締まって滑らかに。
顔中にたくさんあった、ソバカスや
老人性色素斑のしみがなくなり、
全体に肌の艶がアップ。肌のハリ
とたるみもかなり改善され、しわも
浅くなり若返り効果を発揮。



施術の流れ

- 1 カウンセリング 15分**
肌の状態等を実際に診察した上で、悩みや希望をお伺いし、最適な治療プランを提案します。
- 2 洗顔 5分**
施術前にメイクを落とします。
- 3 表皮麻酔 15分**
照射部位に表皮麻酔クリームを塗り、麻酔が効くの待ちます。

4 ピコシユアレーザー照射 20分

目を保護するためのサングラスをかけて照射を行います。治療中は多少ゴムに弾かれたような痛みはありますが、皮膚を冷やす特殊な冷却エア装置を使っているため、さらに痛みを軽減できます。

5 クーリング 5分

照射後は、日焼け後のような火照り感がありますので、クーリングジェル等で一時冷やしてご帰宅となります。当日は、多少の腫れと赤みがあります。多少の赤みは1日程度ありますが、次の日からお化粧でカバーができます。施術後は日焼け止めなどで紫外線対策をし、特に2週間は日焼けを避けてください。



日本語カウンセラー兼エステティシヤンのミエさんより

ピコシユアレーザーは1か月に一度の割合で、6回を1クールで行うのが理想的です。施術毎にシミが徐々になくなり、肌に艶と張りが出て、毛穴が締まり、滑らかな感じになってゆくのを実感いただけます。継続することで、コラーゲンの生成も促されるので、リフトアップ効果も期待できます。

“日刊サンを見た”と
予約時にお伝えいただくと
シミ取りレーザー \$50引き!
有効期限 8/31/2023

セット購入で
さらにお得!!

- ピコスポット(シミ取り) ※15分以内で施術できる範囲
通常価格 しみ取り1個 **\$150** 10個まで **\$300** 20個まで **\$500** 全顔しみ取り放題 **\$650**
- ピコフラクショナル(シミ取り+小じわ・毛穴引き締め)
通常価格 全顔1回 **\$550** 3回セット **10%引き** 6回セット **15%引き**
- ピコトニング(くすみ・肝斑のシミ)
通常価格 全顔1回 **\$400** 3回セット **10%引き** 6回セット **15%引き**



当院でも人気のピコシユアレーザーはシミ対策だけでなく、ハリ・弾力性とツヤのある若々しい肌へと導きます。長いダウンタイムが取れないが、より効果の高い治療を受けたいという方に最適です。 担当医 Dr. Ching



アジア パシフィック美容整形外科 Shim Ching MD
www.drching-jp.com 1401 S. Beretania St., Honolulu, HI 96814
Hale Pawaa Suite 888 (ケアモク通りとベレタニア通りの角)
日本語ライン(ミエ) ☎808-585-2833 ✉info@drching-jp.com

建築のことならすべて、ご相談ください
新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など
見積りからデザイン、図面作成、完成まで
日本語 OK 808-772-2516
KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085
信用第一!
お任せください
あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**
新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合
dreamhawaiiusa.com **見積り無料!**
usadreamhawaii@gmail.com
岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

住まいのトラブルに...
住まいの911
特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
Before **新品同様になります!** After
★お風呂リニューアル **\$600~** キッチンカウンター、シンク、シャ
★お風呂と壁コンボ **\$1500~** ワールームも可。日本式の深い
※色は白、他の色は別料金で承ります お風呂の設置もいたします。
TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! **超目玉品**
別料金でコンセント 設置可 (設置料込) **\$690 → \$590**
ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け
ホノルル市内
見積り無料
安心の
フラット料金
時間チャージなし
ライアビリティ保険に加入していますので、
安心してお任せください。
808-888-9256 日本人経営 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

住まいの “困った!” を 解決します。
ハワイで困ったら なんでもおまかせ!
家のリフォーム&修理・管理
ペインティング/プランニング/電気周り/掃除
日本語OK
お見積り 無料! レインボー便利屋
C.M.Y Builders (BC-29778)
どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

住まいの サービス **日刊サン**
nikkansan.net/category/live-hawaii/house-care/
建築・引越し・ハンディマン...
暮らしのプロフェッショナルを探すなら
日刊サンウェブサイト

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!



安い! 速い! **SIGN & COPY EXPRESS**
モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た! で
カラーコピー **\$0.23*** ポスター、バナー
ポスター(22"x28") **\$30~** **10% OFF**
バナー(24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金
9444000@gmail.com www.hicopyexpress.com **(808)944-4000**
移転 しました
1302 Young St.
Zippy's 近く
名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中
デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開
(金曜は土曜印刷版と同内容)

求人広告 一般広告 お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

8面 求人情報 続々掲載中!





暑い時期にこそ使いたいオイルと、3つの使用方法

今日は、強い日差しを浴びる時期だからこそ、使って頂きたいオイルについてのお話です。

この時期にぴったりなオイル、それはココナッツオイルです。ココナッツオイルは、冷却効果がある理由から、暑い時期ほど活躍の幅が広がるオイルです。スパーで手に入りますので、買うときのコツも含めて、3つの使用方法をご紹介します。

【ココナッツオイルを買う時のコツ】

まず、ココナッツオイルを購入する場合は、ぜひオーガニックのものを選んでください。産地は気にしな

くても構いませんが、プラスチックパッケージの代わりに、ガラス瓶に入っているオーガニックココナッツオイルであれば理想です。プラスチックに入っているものは、熱が加わるにより有害なプラスチックがオイルに溶け出したりすることがあるため、負担にならない程度に避けることをおすすめします。これはオイルの購入に限らず、ペットボトルの飲み物なども同様です。

【ココナッツオイルの使い方3選】

下記に、簡単にココナッツオイルを生活に取り入れる方法を3つお伝えします。

①料理に使う

ココナッツオイルは、オリーブオイルを使う感覚で料理に使うことができます。1食当たりの使用量の目安は、一人当たり大さじ1以内が良いでしょう。おかずを炒めるときなどに使うと、飽きずに取り入れることができます。お菓子作りにも使用することができます。

②髪の毛先に使う

毛先にほんの少しの量を使ってみてください。実はフィリピンでは、昔からココナッツオイルを髪に塗布することで美しい黒髪を保っているとされるほど。乾燥が気になる場合は、毎日塗布することをおすすめしま

す。インドでは、頭は温めない方が良いという観点から、頭皮にココナッツオイルを塗ることもあるほどです。次に記載されている肌を使う場合と併せて、ぜひ試してくださいね。

③肌に使う場合

ココナッツオイルは、この時期の肌の乾燥対策にもぴったり。もし、爪の周りが乾燥している場合は、夏はココナッツオイルを甘皮のあたりに塗ってみてください。全身への塗布は、保湿のみならず、体内に溜まった熱を取る役割をしてくれます。これは、あせもができやすい赤ちゃんのマッサージにもお使いいただけます。

私たちの身体に取り入れられる全てのものが身体を作ります。自然のエネルギーを取り入れながら、心地よく過ごしていけますように。

加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。
https://note.com/malie_ayurveda



No. 107

船旅のおはなし

先日、バスに揺られながら音楽をランダム再生で聴いていたところ、妙に耳に残る曲に出会いました。聴いたこともない曲だったので、曲名を確認しようとスマホを見ると、そこにあったのは『抜錨』の二文字。作曲はナナホシ管弦楽団、歌っているのはボーカロイドと呼ばれる音声合成技術、つまり人ではなく、機械が歌っているものでした。お恥ずかしながらその曲名の読み方がわからず、広辞苑で調べてみるとそれはどうやら「ばつびょう」と読み、「錨(いかり)をあげて船が出帆す

ること」とありました。

船が停泊している間は重い錨を下ろしておくことで船をとどめ、次の目的地へ向かうときにはそれを引き上げることで船を進ませる。抜錨とはまさにその瞬間のことで、新しい旅路の始まりを意味しているのです。

私は妙に、その二文字が気に入りました。そして「新たな船出」「波瀾万丈」「荒波をこえてゆく」という言葉もあるように、人生の旅路はなぜ海路に喩えられることが多いのだろうと柄にもなく考えてみたのです。

科学的には、(諸説ありますが)すべての生物は海から始まったとされています。聖書でも、神様がこの世を創り始めてから3日目に海が造られ、そこに植物や生物の命の始まりがあるとされています。そのような「原点」を思わせる、神秘性を帯びたものが海にはあるでしょう。

私たちが日々の生活を営み、原点から一步一步前に進んでいく。凧のときも、荒れているときも。目的地があっても、そこにたどり着けないこともあるでしょう。それでも、船は進んでゆく。ときには自分の目指す航路が進めないことも、あるいは順風満帆に進んでいくこと

も。まるで最期の瞬間を迎えるまでは終わることのない鼓動のマーチのごとく。人生を何かに例えるならば、これ以上にじっくりくる比喩はないかもしれません。

一方で、長い人生の中で、ときにはあえて錨を下ろして休憩する時間も必要です。波の狭間に揺られながら周りを見渡して、来るべき抜錨のときまでの時間を楽しむ。そんな時間を忘れてはならないとも思います。

なんだか偉そうになってしまいました。これを読んでくださっている皆様の今日の船旅が、どうか安全で幸せなものでありますように。そして、新しい航海図を手にして精一杯のエールを送りたいと思います。面舵いっぱい、ヨーソロー!

金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身、現在はハワイ某所にて武者修行中。日々のあれこれを、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日はKaoru (@kaoru_days) ・ Instagram photos and videosをご覧ください。



NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン (non-fungible token, 略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話します。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

国内NFT投資は金の無駄? 日本のNFT問題徹底解説!

NFT投資する前にこれ見て!

MAJISON

NFTニッポン 人気急上昇中!!

是非チャンネル登録をよろしくお願ひします! →

HAWAII RESTAURANT

Honolulu Skewer House

今日はどちらの気分?

Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680

Hotpot Hale
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869

この広告をご持参で **10% OFF!** 2023年7月末まで Exp. 07/31/23

ALOHA Bakehouse & Cafe

アロハ・ベイハウス&カフェ

8月4日 8:00AM カイムキ店 オープン!

8th Aveと Waialae Ave角

オープニング イベントあり

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

カカアコ店 1001 Waimanu St. (イートインOK)
7am-2pm (±8am-2pm 日曜休)

ダウンタウン店 700 Bishop St.
Tapa financial tower ロビー
7am-1pm (±日曜休)

www.alohabakehouseandcafe.com
Info@alohabakehouseandcafe.com

新鮮な活ロブスター&カニをお手頃価格で楽しめる!

メイン料理ご注文で活ロブスター1皿が\$24.95(1.50lb)に!

ランチスペシャル ALL\$12.95 11am-2pm

LOBSTER KING 龍宮

SEAFOOD RESTAURANT & MARKET

団体・パーティー ご予約承ります 年中無休 11am-10pm

ロブスターキング (808)944-8288
1380 S King St. (Keeaumoku St.と King St.の角)

求人情報

日刊サンの e-JOB

募集 **フードテーマパーク8店舗**
オープニングスタッフ

- **寿司シェフ** \$20~\$30+チップ **未経験者歓迎**
- **キッチンスタッフ** \$15~\$23+チップ
- **ディッシュウォッシャー** \$18
- **フロアスタッフ**
- **マネージャー**

時間はフレキシブル

Kan Sushi
 INSANE ALL YOU CAN EAT
 808-777-0379
 1910 Ala Moana Blvd.
 応募はお電話またはQRコードから

オフィススタッフ (フルタイム) 募集

総務・人事職
 (トレーニングあり)

- PCスキル、日英両語、米就労許可お持ちの方
- 勤務日時: 月~金

健康保険、有給休暇、リタイアメントプランなど
 ベネフィット完備

まずはお気軽に日本語でご相談ください!

問い合わせ先 **hr@ixhawaii.com**
 (808)836-4744

International Express, Inc. 2613 Waiwai Loop (空港周辺)

美登利 寿司
 KATSUMIDORI SUSHI
 TOKYO

募集職種

- **寿司シェフ** \$23~/h
- **キッチンヘルパー** \$19~/h
- **ディッシュウォッシャー** \$14~/h

経験者優遇
 要日英両語
 ビザサポートあり

新規採用後3か月勤務された方に
\$1000ボーナス支給!!

健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) **katsumidori.hawaii@gmail.com**

キャッシャー募集 (パート) 時給+コミッション

優遇します!

- 週末働ける方
- 丁寧な接客、セールスができる方
- POSシステムが使い、マルチタスクで仕事ができる方

トレーニングあり

応募先 **808-391-9440 Waikiki Gun Club**

キッチンスタッフ急募 フルパート
 調理補助・仕込みなど

時間 | 朝・ランチタイム、
 応相談 | 土日に働ける方歓迎

時給 **\$18~\$24**
 (経験に応じて)
 昇給随時

未経験者歓迎、英会話不要
 保険完備、駐車場有、制服貸与
 勤務地: アラモアナセンター

808-861-9147 (オオタケ)テキスト可 | **ikeikehayato@yahoo.co.jp**

COSMORAMA INC. 募集

CDLドライバー 時給\$25~
バンドライバー 時給\$20~

ミニバスのドライバーは月\$5,000以上補償

日本語可 **808-425-5848 info@cosmoramainc.com**

ウェブサイト **www.abc-taxi.net** もご覧ください



三行広告
 Classified Ad.

求人

-H-11
調理 補助 ダウンタウンお弁当屋
 月~金の週2日~時間応相談
 未経験者歓迎 要W-4提出 Ohana Dish
 808-594-9257

Century21 ハワイアンスタイル
 応募先 **Takahawaii@aol.com**

オフィスマネージャー募集

要日英会話、PCスキル (Microsoft Office)
 【パートタイム】各種ベネフィットあり

時給: 能力に応じて \$18~ 犬好きな方歓迎

募集 STIX ASIAにニューオープン!
キッチンスタッフ フル/パート

経験問わず/保険・研修・賄い有り
 給与は応相談

ご質問だけでもお気軽にどうぞ!
 (808)518-0740
tomash4528@gmail.com

ウェブサイトも充実!!
気になる情報満載

さくら 日本語教室
 ホノルル / カイムキ教室

① **先生** ② **先生アシスタント**
 【パートタイム】

子供に楽しく日本語を教えることができる方

経験者優遇、未経験でもトレーニングします
 学生(要米国就労資格)、副業も歓迎!

週2日以上。8am~5:30pmの間で
 応相談(午前/午後だけ可)

応募先 **info@sakuragumihawaii.com**

日刊サンウェブサイト
 求人ページから
 簡単に応募
 できるよ!!

QRコードから
 求人ページへ
 GO!!

nikkansan.net/recruit/

ライター パートタイム **日サ**
 コミュニティ・クライアントの取材、
 人物インタビューなどできる方 日英両語

広告営業 フルタイム
 やる気あふれる方、フットワークの軽い方大歓迎
 未経験者歓迎 日英両語

要就労ビザ または グリーンカード・市民権

応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。
 お問い合わせはこちら。
sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383

家を貸したい
 人を募集したい
 教室の生徒を集めたい
 車を売りたい

クラシファイド
三行広告
 お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

NEWS LETTER 日刊サンニュースレター

登録はこちらから

配信中

QRコード

求人 広告

早い! カンタン!!
掲載のお申し込みは
こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします



在外選挙の 制度と手続 について



在留届の提出も
忘れずに!



在外選挙登録資格

- ① 満18歳以上
- ② 日本国籍保有者
- ③ 海外に3か月以上居住
(出国時登録申請者を除く)

同居家族による
代理申請もできます。



申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書*、代理の方の旅券を御用意ください。

*申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し
申請書に記入、大使館、
総領事館窓口で登録申請

3か月の居住期間経過後に
大使館などから住所確認の
連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を
証明できる書類
(在留届を提出済の方は
不要です。)



選挙人証

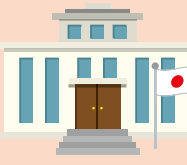


※選挙人証の受取までに3か月ほどかかる場合があります(申請時に3か月居住している場合のみ)

※選挙人証は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票



直接日本大使館・総領事館
(領事事務所)に向いて
投票する方法。

郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、
記載の上、登録先の選挙管理
委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票



一時帰国した方や、帰国直後で
転入届を提出して3か月未満の方は、
日本国内でも投票できます。

外務省

- 1 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。
- 3 令和5年2月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、在ホノルル日本国総領事館

TEL: 808-543-3111

Mail: ryoji@hl.mofa.go.jp

または
外務省 在外選挙

検索 まで。



サニ FREE 定期購読 申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

1 month \$12

6 months \$66

1 year \$120

ご希望の期間にチェックしてください。

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行

定期購読
ご希望開始日 _____ 年 / _____ 月 / _____ 日

お申し込みは、必要事項をご記入の上、
こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)
1341 Kapiolani Blvd. #8B
Honolulu, HI 96814

Name _____

Address _____

City _____

State _____

Zip _____

Tel _____

E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____

Date _____